

23-24

MÁSTER UNIVERSITARIO EN CIENCIA  
DEL LENGUAJE Y LINGÜÍSTICA  
HISPÁNICA

# GUÍA DE ESTUDIO PÚBLICA



## PERVIVENCIA DE LAS LENGUAS GRIEGA Y LATINA EN LA ESPAÑOLA

CÓDIGO 24402620

UNED

23-24

PERVIVENCIA DE LAS LENGUAS GRIEGA Y  
LATINA EN LA ESPAÑOLA  
CÓDIGO 24402620

# ÍNDICE

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN  
REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA  
ASIGNATURA  
EQUIPO DOCENTE  
HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE  
COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE  
RESULTADOS DE APRENDIZAJE  
CONTENIDOS  
METODOLOGÍA  
SISTEMA DE EVALUACIÓN  
BIBLIOGRAFÍA BÁSICA  
BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA  
RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA  
IGUALDAD DE GÉNERO

|                           |                                                                      |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Nombre de la asignatura   | PERVIVENCIA DE LAS LENGUAS GRIEGA Y LATINA EN LA ESPAÑOLA            |
| Código                    | 24402620                                                             |
| Curso académico           | 2023/2024                                                            |
| Título en que se imparte  | MÁSTER UNIVERSITARIO EN CIENCIA DEL LENGUAJE Y LINGÜÍSTICA HISPÁNICA |
| Tipo                      | CONTENIDOS                                                           |
| Nº ETCS                   | 10                                                                   |
| Horas                     | 250.0                                                                |
| Periodo                   | ANUAL                                                                |
| Idiomas en que se imparte | CASTELLANO                                                           |

## PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

La asignatura pretende, como objetivo principal, profundizar en aspectos generalmente poco estudiados de la lengua española. A partir de un estadio sincrónico del español, se intenta ver qué tipos de elementos, tanto morfológicos como sintácticos y léxicos, son resto de una etapa anterior que, en muchos casos, se remonta al indoeuropeo. Pero no es una historia diacrónica de la lengua, sino más bien una invitación a la reflexión sobre las categorías lingüísticas más familiares del español en un intento de ver cómo siguen perviviendo en el español actual.

Por otro lado, la amplísima presencia del elemento greco-latino en el vocabulario culto en general –y tecno-científico en particular- de las lenguas europeas hace que se deba explicar el marco teórico en el que se enmarcan los procesos de creación de dicho léxico y su pervivencia en la lengua. La asignatura intenta que el estudiante conozca la presencia de elementos de origen griego y latino en el español actual y que son fruto, no solo de su origen a partir del latín, sino de algo más profundo y que afecta a todas las lenguas de Europa, como es su pertenencia a la familia de lenguas indoeuropeas. Por ello, se estudiará primero todo aquello que procede de esta fase común para después ir desgranando lo específico de cada lengua y rastrearlo después en la lengua española.

Esta asignatura, junto con la que lleva por título *El lenguaje literario*, completa el bloque de Nivelación (antes de Formación Básica) del Máster en Ciencia del Lenguaje y Lingüística Hispánica. Las dos materias, unidas en su caso a una tercera procedente de otro de los másteres de la Facultad de Filología de la UNED, le servirán al alumno -especialmente al que proceda de estudios de Grado distintos a la especialidad en Lengua y Literatura Españolas- como base indispensable para afrontar el resto de las asignaturas del Posgrado elegido.

## REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA ASIGNATURA

Por tratarse de una asignatura perteneciente al módulo de nivelación no es necesario contar con ningún requisito especial, fuera de los que impone el propio Máster. No obstante, se recomienda una cierta familiaridad con la terminología lingüística y con el estudio de las lenguas en particular.

## EQUIPO DOCENTE

Nombre y Apellidos  
Correo Electrónico  
Teléfono  
Facultad  
Departamento

JUAN PIQUERO RODRIGUEZ (Coordinador de asignatura)  
jpiquero@flog.uned.es  
91398-6838  
FACULTAD DE FILOLOGÍA  
FILOLOGÍA CLÁSICA

## HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

### Equipo docente:

Juan Piquero Rodríguez

Teléfono: 91 398 68 38

Correo electrónico: jpiquero@flog.uned.es

### Horario de atención al alumno

Día de la semana: lunes y miércoles

Horario: de 10h a 14h

### Medios de contacto

Dirección postal:

Dpto. de Filología Clásica.

Fac. de Filología. UNED

c. /Senda del Rey, 7

28040 Madrid

Foros del Curso Virtual: los foros serán canales específicos para plantear dudas y estar en contacto tanto con el Equipo Docente como con el resto de los participantes en la asignatura.

## COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE

### Competencias generales:

CG1 - Gestión autónoma y autorregulada del trabajo.

1.1. Competencias de gestión y planificación.

1.2. Competencias cognitivas.

1.3. Competencias de gestión de la calidad e innovación.

CG2 - Gestión de los procesos de comunicación e información.

2.1. Competencias de expresión y comunicación.

2.2. Competencias en el uso de las herramientas y recursos de la Sociedad del Conocimiento.

CG3 - Trabajo en equipo.

3.1. Habilidad para coordinarse con el trabajo de otros.

3.2. Habilidad para negociar de forma eficaz.

3.3. Habilidad para la mediación y resolución de conflictos.

3.4. Habilidad para coordinar grupos de trabajo.

3.5. Liderazgo.

CG4 - Compromiso ético y con las normas del quehacer universitario.

4.1. Conocimiento y práctica de las reglas del trabajo académico.

4.2. Compromiso ético y ética profesional.

4.3. Conocimiento, respeto y fomento de los valores fundamentales de las sociedades democráticas.

### **Competencias específicas:**

CE11CF - Llegar a identificar los elementos morfológicos, sintácticos y léxicos procedentes de las lenguas clásicas.

CE12CF - Ser capaz de describir los mecanismos de creación de las categorías lingüísticas en las lenguas indoeuropeas.

CE13CF - Ser capaz de reconocer sobre los textos las estructuras heredadas de las lenguas clásicas.

CE14CF - Ser capaz de relacionar los diferentes aspectos lingüísticos.

CE15CF - Llegar a hacer un análisis diacrónico del léxico de origen grecolatino.

CE16CF - Ser capaz de integrar los diferentes aspectos relacionados con el estudio de las lenguas antiguas.

CE17CF - Llegar a interpretar más adecuadamente los datos desde la perspectiva alcanzada con los contenidos teóricos estudiados.

CE18CF - Ser capaz de integrar los conocimientos en las distintas etapas de la formación del español.

## **RESULTADOS DE APRENDIZAJE**

Al terminar el estudio de la asignatura, los estudiantes serán capaces de:

- Identificar los elementos morfológicos, sintácticos y léxicos procedentes de las lenguas clásicas.
- Describir los mecanismos de creación de las categorías lingüísticas en las lenguas indoeuropeas.
- Reconocer sobre los textos las estructuras heredadas de las lenguas clásicas.
- Relacionar los diferentes aspectos lingüísticos.
- Hacer un análisis diacrónico del léxico de origen grecolatino.

- Integrar los diferentes aspectos relacionados con el estudio de las lenguas antiguas.
- Interpretar más adecuadamente los datos desde la perspectiva alcanzada con los contenidos teóricos estudiados.
- Integrar los conocimientos en las distintas etapas de la formación del español.

Lo que se pretende es formar al estudiante en los precedentes y fundamentos de la consideración científica del lenguaje mediante el estudio y análisis de los elementos formativos de origen latino y griego que han contribuido a configurar la lengua española y que permanecen vivos en la actualidad.

## CONTENIDOS

### BLOQUE I: Del indoeuropeo al español. Introducción y generalidades

Tema 1: del indoeuropeo al español

Tema 2: aproximación a las lenguas indoeuropeas.

Concepto de indoeuropeo

La lengua griega: origen y desarrollo. El alfabeto griego

La lengua latina. El alfabeto latino

El latín de Hispania. Del latín al romance

### BLOQUE II: Elementos de origen greco-latinos en la morfología del español

Tema 3: Morfología nominal:

- Raíces y palabras. Concepto de flexión
- El género
- El número
- Los casos

Tema 4: Morfología verbal:

- Concepto de conjugación
- Los modos, la voz, la persona
- Tiempo y aspecto

### BLOQUE III: El elemento greco-latino en el léxico y en la formación de palabras

Tema 5: El léxico

- Concepto de préstamo y calco semántico
- Vocabulario de origen latino. Cultismos
- Vocabulario de origen griego: helenismos, calcos léxicos, neologismo

Tema 6: Formación de palabras: prefijación, derivación, composición

## METODOLOGÍA

La metodología está basada en el aprendizaje activo del estudiante. Por ello, el profesor mantendrá un contacto directo a través de la plataforma digital de la UNED con los estudiantes, donde les irá marcando los pasos que deben seguir en cada etapa. Este método pretende que sea el propio alumno quien, con las indicaciones precisas del profesor, vaya progresando en la adquisición de conocimientos y destrezas. La lectura comprensiva y crítica de los textos que se le recomiendan y las actividades de tipo práctico irán, por ello, acompañadas de esquemas, resúmenes, planteamiento de problemas, etc., que el estudiante remitirá periódicamente al profesor para su discusión y evaluación. Por ello, la metodología tiene dos vertientes. De un lado, y según la metodología usual en la UNED, está el estudio a distancia por el estudiante, que deberá leer y asimilar los materiales que le serán facilitados por el equipo docente, ayudándose de la bi-bliografía básica, disponible en el mercado editorial. De otro lado, es importante la parte correspondiente al contacto entre el profesorado, por medio del curso virtual. El curso virtual facilitará la difusión de materiales y la programación de acti-vi-da-des al margen del programa.

## SISTEMA DE EVALUACIÓN

### TIPO DE PRIMERA PRUEBA PRESENCIAL

Tipo de examen No hay prueba presencial

### TIPO DE SEGUNDA PRUEBA PRESENCIAL

Tipo de examen2 No hay prueba presencial

### CARACTERÍSTICAS DE LA PRUEBA PRESENCIAL Y/O LOS TRABAJOS

Requiere Presencialidad No

#### Descripción

El estudiante deberá presentar un trabajo en cada uno de los dos cuatrimestres. Además, en la idea de probar el grado de asimilación de los contenidos de la asignatura, tendrá la posibilidad de hacer una PEC por cuatrimestre.

#### Criterios de evaluación

- a) Nivel de profundización y análisis crítico de las lecturas recomendadas.
- b) Capacidad de síntesis y relación entre conceptos teóricos y aplicación concreta a los trabajos.**
- c) Coherencia, corrección y claridad en la redacción.**

Ponderación de la prueba presencial y/o los trabajos en la nota final PEC: 20% Trabajos: 80%

Fecha aproximada de entrega Se determinará a principios del cuatrimestre.

Comentarios y observaciones

Al tratarse de una asignatura anual, el estudiante deberá presentar un trabajo por cuatrimestre. Además, en la idea de probar el grado de asimilación de los contenidos de la asignatura, tendrá la posibilidad de hacer una PEC por cuatrimestre.

-----

**La ponderación del trabajo final varía en función de si se hace o no la PEC.**

**Opción 1: si se hace las PEC, estas tienen un peso del 20% de la nota final del cuatrimestre, por lo que el trabajo pesará el 80% de la nota.**

**Opción 2: si no se hace la PEC el trabajo tendrá una ponderación del 100% de la nota final, no habiendo otros elementos de juicio para valorar el trabajo del estudiante.**

#### **PRUEBAS DE EVALUACIÓN CONTINUA (PEC)**

¿Hay PEC?

Si, PEC no presencial

Descripción

La PEC pretende hacer una evaluación de los conocimientos de los tres bloques de contenidos. El formato y la estructura concretas se determinarán a comienzos del cuatrimestre.

**Es necesario obtener al menos un 5 en el trabajo final para que la nota de la PEC sea tomada en consideración.**

Criterios de evaluación

a) Nivel de profundización y análisis crítico de las lecturas recomendadas.

**b) Capacidad de síntesis y relación entre conceptos teóricos y aplicación concreta a los trabajos.**

**c) Coherencia, corrección y claridad en la redacción.**

Ponderación de la PEC en la nota final 20%

Fecha aproximada de entrega Se determinará a comienzos del cuatrimestre

Comentarios y observaciones

La realización de las PEC es muy conveniente para asentar los conocimientos adquiridos y para preparar los trabajos, pero tiene un carácter voluntario.

#### **OTRAS ACTIVIDADES EVALUABLES**

¿Hay otra/s actividad/es evaluable/s? No

Descripción

Criterios de evaluación

Ponderación en la nota final

Fecha aproximada de entrega

Comentarios y observaciones

**¿CÓMO SE OBTIENE LA NOTA FINAL?**

La nota final depende de si se hace o no la PEC.

**Opción 1:**

**PEC: 20% de la nota final.**

**Trabajo: 80% de la nota final.**

**Es necesario obtener al menos un 5 en el trabajo final para que la nota de la PEC sea tomada en consideración.**

**Opción 2:**

**Trabajo: 100% de la nota final.**

**Si se elige esta opción, no existen otros elementos de juicio para valorar el trabajo del estudiante.**

## BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

El estudiante deberá realizar una selección de lecturas por cada bloque temático que le serán suministradas en el curso virtual. Además, deberá consultar para el estudio de los Bloques I, II las siguientes obras:

- Villar, F.: *Los indoeuropeos y los orígenes de Europa: Lenguaje e Historia*, Madrid, Gredos, 2.ª ed. 1996.
- Rodríguez Adrados, F.: *Historia de las lenguas de Europa*, Madrid, Gredos, 2008.

## BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Para el estudio de la historia de la lengua española se puede consultar:

- Azofra Sierra, Mª E.: *El español en su historia. Textos y contextos*, 2022, UNED.
- Lapesa, R.: *Historia de la lengua española*. Madrid, Gredos, 2005 (9.ª ed. 12 reimpr.)
- Lloyd, P.M.: *Del latín al español. I. Fonología y Morfología históricas de la Lengua española*, Madrid, Gredos, 1993.
- Menéndez Pidal, R.: *Orígenes del español*, Madrid, 1950, 3.ª ed.
- Penny, R.: *Gramática histórica del español*, Barcelona, Ariel, 1993.

Para los Bloques I y II:

- Rodríguez Adrados, F.: "Indoeuropeo, latín, romance. Algunas notas tipológicas", en *Nuevos estudios de Lingüística Indoeuropea*, Madrid, 1988, pp. 593-617.
- "Del indoeuropeo al español", en *Filología y Lingüística. Estudios ofrecidos a Antonio Quilis*, Madrid, 2005, pp. 1447-1461.
- Coseriu, E.: *Estudios de Lingüística románica*, Madrid, Gredos, 1977. Especialmente: pp. 231-263: "El aspecto verbal perifrástico en griego antiguo (y sus reflejos románicos)" y pp. 264-280: "El problema de la influencia griega sobre el latín vulgar".

Para profundizar en los aspectos concernientes al Bloque III se pueden consultar:

- Alvar, M. –Mariner, S.: “Elementos constitutivos: Latinismos”, en *Enciclopedia Lingüística Hispánica*, Madrid, C.S.I.C., 1967; vol. II, págs. 3-49.
- Bergua, J.: *Los helenismos del español*, Madrid, Gredos, 2004.
- Bustos, E.: *La composición nominal en español*, Universidad de Salamanca, 1986.
- Clavería, G.: *El latinismo en español*, Barcelona, 1992.
- Gil Fernández, J.: *Los cultismos grecolatinos en español*, Salamanca, Universidad, 2019.
- Varela Ortega, S.: *Morfología léxica: la formación de palabras*, Madrid, Gredos, 2005.

## RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

El curso virtual constituirá un instrumento inapreciable para la comunicación permanente entre el equipo docente y los estudiantes, gracias al foro y al correo. Igualmente permitirá la difusión entre ellos de materiales, y será la vía en que se les transmitirán las instrucciones para llevar a cabo el trabajo final.

---

## IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.